

**1400 GN210 - 700 GN210**



**700601 - 700603**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Njemačka

tel. +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Servisna infolinija:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verzija: 1.0

Datum izdavanja: 2023-01-26

## Originalne upute za uporabu

1	Sigurnost .....	2
1.1	Objašnjenje sigurnosnih upozorenja .....	2
1.2	Sigurnosne napomene .....	3
1.3	Korištenje u skladu s namjenom .....	6
1.4	Nenamjenska uporaba .....	6
2	Opće informacije .....	7
2.1	Odgovornost i jamstvo .....	7
2.2	Zaštita autorskih prava .....	7
2.3	Izjava o sukladnosti .....	7
3	Transport, pakiranje i čuvanje .....	8
3.1	Kontrola isporuke .....	8
3.2	Pakiranje .....	8
3.3	Čuvanje .....	8
4	Tehnički podaci .....	9
4.1	Tehnički podaci .....	9
4.2	Popis sklopova uređaja .....	12
4.3	Funkcije uređaja .....	14
5	Instalacija i rukovanje .....	14
5.1	Instalacija .....	14
5.2	Rukovanje .....	18
6	Čišćenje i održavanje .....	23
6.1	Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja .....	23
6.2	Čišćenje .....	23
6.3	Održavanje .....	24
7	Moguće smetnje .....	24
8	Zbrinjavanje .....	28



**Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!**

Ove upute za uporabu sadrže opis instalacije uređaja, rukovanja uređajem i održavanja te važan su izvor informacija i korisnički priručnik. Poznavanje svih napomena koje se odnose na sigurnost i korištenje uređaja uvjet je za siguran i pravilan rad s uređajem. Osim toga treba primjenjivati propise o sprečavanju nezgoda, propise o zaštiti na radu te pravne regulative koje su na snazi na području primjene uređaja.

Prije početka rada s uređajem, a pogotovo prije pokretanja uređaja, pročitajte ove upute za uporabu, kako biste izbjegli tjelesne ozljede i materijalnu štetu. Nepravilnom uporabom možete oštetiti uređaj.

Ove upute za uporabu su integralni dio proizvoda i treba ih čuvati blizu uređaja da u svakom trenutku budu dostupne korisniku. Ako uređaj dajete na korištenje drugoj osobi, obavezno priložite i ove upute za uporabu.

## 1 Sigurnost

Uređaj je konstruiran u skladu važećim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti zbog nestručne ili nenamjenske uporabe. Sve osobe koje koriste uređaj moraju poštivati informacije sadržane u ovim uputama i pridržavati se sigurnosnih napomena.

### 1.1 Objašnjenje sigurnosnih upozorenja

Bitne sigurnosne napomene i informacije vezane za sigurnost korisnika su u dotičnim uputama označene odgovarajućim sigurnosnim upozorenjima. Treba se bezuvjetno pridržavati tih uputa kako bi se izbjegle nezgode, tjelesne povrede i materijalna šteta.



#### **OPASNOST!**

Sigurnosno upozorenje **OPASNOST** upozorava na rizik od nastanka teških tjelesnih povreda ili smrti kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

**UPOZORENJE!**

Signalna riječ **UPOZORENJE** označava moguću opasnost koja može uzrokovati srednje ili teške tjelesne ozljede ili smrt ako se ne izbjegne.

**OPREZ!**

Sigurnosno upozorenje **OPREZ** upozorava na rizik od nastanka lakših ili umjerenih povreda kod korisnika koji ne izbjegava opisanu opasnost.

**PAŽNJA!**

Signalna riječ **PAŽNJA** upozorava na moguću opasnost nastanka materijalne štete do koje može doći ako korisnik ne poštuje sigurnosne napomene.

**NAPOMENA!**

Simbol **NAPOMENA** pruža korisniku druge informacije i napomene vezane za korištenje uređaja.

## 1.2 Sigurnosne napomene

### Električna struja

- Preveliki mrežni napon ili nepravilna instalacija mogu uzrokovati strujni udar.
- Uređaj možete priključiti samo u slučaju kad podaci s tipske pločice uređaja u potpunosti odgovaraju mrežnom naponu.
- Kako biste izbjegli kratki spoj, uređaj održavajte suhim.
- Ako tijekom rada dođe do smetnji odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Utikač ne dirajte mokrim rukama.
- Nikada ne dirajte uređaj koji je pao u vodu. Odmah isključite uređaj iz električnog napajanja.
- Sve popravke i otvaranje kućišta mogu izvoditi isključivo specijalizirani radnici i odgovarajuće servisne radionice.
- Uređaj ne premješajte na način da ga nosite za priključni kabel.
- Spriječite kontakt priključnog kabela s izvorima topline i s oštrim rubovima.
- Priključni kabel nemojte savijati, stiskati niti vezati.

- Kabel uređaja uvijek razmotajte do kraja.
- Uređaj i druge predmete nikada ne stavljajte na priključni kabel.
- Prilikom isključivanja uređaja iz električnog napajanja, uvijek pridržite utikač.
- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kabelom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.

## **Opasnost od požara / opasnost od zapaljivih materijala / opasnost od eksplozije!**

- U unutrašnjosti uređaja zabranjeno je koristiti druge električne alate.
- Blizu ovog ili drugog uređaja nemojte čuvati niti koristiti benzin, druge lako zapaljive plinove ili tekućine. Plinovi mogu predstavljati opasnost od izazivanja požara ili eksplozije.
- U uređaj nemojte stavljati eksplozivne materijale, kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente. Na niskim temperaturama može doći do istjecanja sadržaja spremnika u kojem bi se nalazili lako zapaljivi plinovi ili tekućine i do zapaljivanja istog zbog iskrenja koje proizvodi električni uređaj. Opasnost od eksplozije!
- Ako dođe do istjecanja rashladnog sredstva, izvucite utikač iz utičnice. Odstranite sve izvore paljenja koji su u blizini, prozračite prostoriju i kontaktirajte servisere. Izbjegavajte kontakt rashladnog sredstva s očima, jer može uzrokovati ozbiljne ozljede očiju.
- Nikada ne koristite lako zapaljive tekućine za čišćenje uređaja ili njegovih dijelova. Plinovi koji se stvaraju u takvom slučaju mogu predstavljati opasnost od izbijanja požara ili eksplozije.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, uređaj isključite iz električnog napajanja. Vatru nikada ne gasite vodom ako je uređaj priključen na električno napajanje. Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući dotok svježeg zraka.
- Proces odleđivanja nemojte ubrzavati koristeći mehanički pribor ili izvore topline (svijeće ili grijače), niti na neki drugi način. Zbog pare koja se stvara može doći do kratkog spoja, a previsoka temperatura može oštetiti uređaj.
- Tijekom eksploatacije uređaja svi otvori za ventilaciju trebaju biti otvoreni.
- Nikada nemojte oštetiti sustav hlađenja u uređaju.

## **Rukovatelji**

- S uređajem može rukovati samo kvalificirano i obučeno stručno osoblje.

## Sigurnost

---

- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja.
- Djecu treba nadgledati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne pokreću.

## Nepravilna uporaba

- Nenamjenska ili nestručna uporaba može dovesti do oštećivanja uređaja.
- Uređaj smijete koristiti samo onda ako njegovo tehničko stanje nije upitno i omogućava siguran rad s uređajem.
- Uređaj može biti korišten samo ako su svi njegovi priključci napravljeni u skladu s propisima.
- Uređaj se može koristiti samo ako je čisti.
- Upotrebljavajte isključivo originalne zamjenske dijelove. Nikada nemojte samostalno popravljati uređaj.
- Zabranjeno je izvoditi izmjene ili modifikacije uređaja.
  
- Na uređaju nemojte bušiti otvore niti na njega montirati druge predmete.
- Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

## 1.3 Korištenje u skladu s namjenom

Svaka uporaba uređaja u druge svrhe ili primjena koja se razlikuje od namjenske, dolje opisane primjene, zabranjena je i smatra se nenamjenskom uporabom.

Sljedeća uporaba je u skladu s namjenom:

- Hlađenje i čuvanje odgovarajućih napitaka i prehrambenih proizvoda.

Uređaj je namijenjen za rad u okolini gdje maksimalna temperatura iznosi 30 °C, a relativna vlažnost je 55 %.

## 1.4 Nenamjenska uporaba

Nenamjenska uporaba može dovesti do tjelesnih povreda korisnika ili materijalnih šteta uzrokovanih opasnim strujnim naponom, vatrom ili visokom temperaturom. Uređaj koristite samo na način koji je opisan u ovim uputama za uporabu.

Sljedeća uporaba nije u skladu s namjenom uređaja:

- Čuvanje zapaljivih predmeta i tekućina kao što su eter, nafta ili ljepila;
- Čuvanje eksplozivnih materijala kao što su aerosoli koji sadrže lako zapaljive propelente;
- Skladištenje farmaceutskih proizvoda ili konzervirane krvi;
- Čuvanje živih životinja.



## 2 Opće informacije

### 2.1 Odgovornost i jamstvo

Sve informacije i napomene, sadržane u ovim uputama za uporabu, pripremljene su u skladu s važećim propisima, s aktualnim konstrukcijskim i inženjerskim rješenjima te s našim stručnim znanjem i dugogodišnjem iskustvom. Ako se radi o posebnoj modelu ili su naručene dodatne opcije uređaja, a također u slučaju primjene najnovijih tehničkih rješenja, isporučeni uređaj se donekle može razlikovati od informacija i slika iz ovih uputa za uporabu.

Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za štete i smetnje u radu uređaja nastale zbog:

- nepridržavanja napomena,
- nenamjenske uporabe,
- uvođenja tehničkih promjena od strane korisnika,
- uporabe nedozvoljenih zamjenskih dijelova.

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena u proizvodnju, s ciljem optimalizacije korisničkih svojstava uređaja i poboljšavanja njegovog rada.

Jamstveni rok za ovaj uređaj iznosi 24 mjeseca od datuma njegove nabave.

HR

### 2.2 Zaštita autorskih prava

Ove upute za uporabu i sve tekstove, crteže, slike i druge elemente sadržane u uputama podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismenog odobrenja proizvođača zabranjeno je kopiranje sadržaja ovih uputa u bilo kojem obliku i na bilo koji način (uključujući i fragmente uputa) te korištenje i / ili prosljeđivanje tog sadržaja trećim osobama. Kršenje gore spomenutog će imati za posljedicu obavezu isplatu odštete. Pridržavamo pravo na daljnja potraživanja.

### 2.3 Izjava o sukladnosti

Uređaj zadovoljava važeće norme i zahtjeve Europske unije. Gore spomenuto potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti EZ. Ako to bude potrebno, rado Vam pošaljemo odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

## 3 Transport, pakiranje i čuvanje

### 3.1 Kontrola isporuke

Nakon isporuke uređaja provjerite jesu li priloženi svi njegovi elementi i nije li došlo do oštećivanja uređaja tijekom transporta. Ako pronađete tragove oštećenja nastalih za vrijeme transporta, nemojte prihvatiti uređaj ili ga prihvatite uvjetno. Na transportnim dokumentima/ izvještaju o prijevozu robe transportne firme navedite opseg oštećenja i podnesite zahtjev za reklamaciju. Skrivena oštećenja prijavite čim ih pronađete jer se reklamacija može prijaviti samo u određenom roku za podnošenje zahtjeva za reklamaciju.

Ako ustanovite da nedostaje neki dio ili pribor, kontaktirajte našu Službu za korisnike.

### 3.2 Pakiranje

Nemojte bacati kartonsku ambalažu. Može biti potrebna za čuvanje uređaja, prilikom transporta ili za vrijeme otpreme uređaja u servisnu radionicu ako bi došlo do smetnji u radu uređaja.

Ambalaža i pojedinačni pakirni elementi su napravljeni od materijala koji podliježu reciklaži. Radi se o plastičnim folijama i vrećama te kartonskoj ambalaži.

Prilikom zbrinjavanja pakiranja poštuju propise koji su na snazi u državi korisnika. Reciklirajte pakirni materijal koji se može ponovo upotrijebiti.

### 3.3 Čuvanje

Ambalažu ostavite zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a za vrijeme čuvanja uvažavajte oznake navedene s vanjske strane, a koje se odnose na način postavljanja i skladištenja. Pakiranje čuvajte samo u sljedećim uvjetima:

- u zatvorenim prostorijama
- u suhim uvjetima bez prašine
- podalje od agresivnih sredstava
- na mjestu zaštićenom od sunčanog svjetla
- na mjestu zaštićenom od mehaničkih udaraca.

U slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže. Po potrebi pakiranje zamijenite s novim.

## 4 Tehnički podaci

### 4.1 Tehnički podaci

#### Verzija / karakteristike 700601 - 700603

- Hlađenje: optočni zrak
- Izolacija: poliuretan, 60 mm
- Regulacija temperature: u koracima od 1 °C
- Upravljanje: elektronsko
- Funkcija automatskog odleđivanja
- Isparivanje kondenzata
- Termostat
- Digitalni displej
- Ukjučno/isključna sklopka
- Kontrolna lampica: Uklj./Isklj.
- Vrsta vrata: krilna, staklo
- Prednje staklo: s okvirom / orubljenjem
- Vrsta ostakljenja: dvostruko ostakljenje
- Sigurnosno staklo:
- Šarka za vrata:
  - 700601: s lijeve / desne strane, bez mogućnosti promjene strane
  - 700603: s lijeve strane, bez mogućnosti izmjene
- Vrsta police: rešetka, presvučena
- Police podesive visine
- Uređaj na zatvaranje ključem
- Podesiva visina: 2040 mm do 2115 mm
- Karakteristike:
  - LED rasvjeta, zasebno uključivana
  - zaustavljanje ventilatora kod otvorenih vrata
  - automatski zatvarana vrata

<b>Naziv:</b>	<b>Hladnjak sa staklenim vratima 1400 GN210</b>
<b>Br. art.:</b>	<b>700601</b>
<b>Materijal:</b>	alumínium, nehrđajući čelik
<b>Materijal unutrašnjosti:</b>	nehrđajući čelik
<b>Zapremina u litrama:</b>	922
<b>Raspon temperature od - do °C:</b>	-2 - +8
<b>Temperatura okoline od - do °C:</b>	10 - 30
<b>Rashladno sredstvo / količina u kg:</b>	R600a / 0,100
<b>Klimatska klasa:</b>	4
<b>Energetska klasa:</b>	B (EU Nr. 2019 / 2018)
<b>Potrošnja energije kWh / godina:</b>	1308
<b>Broj vrata:</b>	2
<b>Broj polica:</b>	6
<b>Dimenzije polica (Š. x D.) u mm:</b>	530 x 650
<b>Priključna snaga:</b>	0,207 kW   230 V   50 Hz
<b>Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:</b>	1318 x 842 x 2040
<b>Težina u kg:</b>	175,8

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

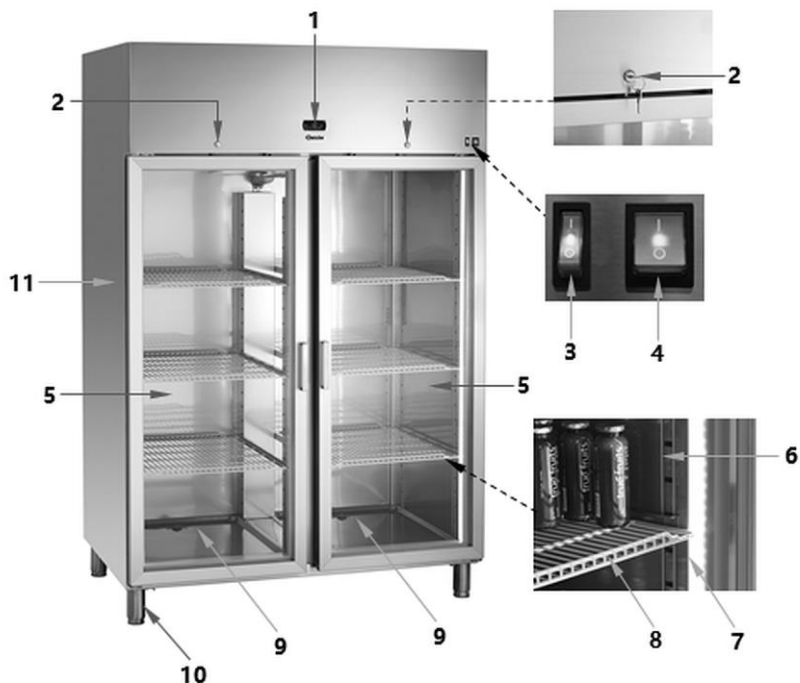
<b>Naziv:</b>	<b>Hladnjak sa staklenim vratima 700 GN210</b>
Br. art.:	<b>700603</b>
Materijal:	aluminijum, nehrđajući čelik
Materijal unutrašnjosti:	nehrđajući čelik
Zapremina u litrama:	461
Raspon temperature od - do °C:	-2 - +8
Temperatura okoline od - do °C:	10 - 30
Rashladno sredstvo / količina u kg:	R600a / 0,098
Klimatska klasa:	4
Energetska klasa:	B (EU Nr. 2019 / 2018)
Potrošnja energije kWh / godina:	886
Broj vrata:	1
Broj polica:	3
Dimenzije polica (Š. x D.) u mm:	530 x 640
Priključna snaga:	0,182 kW   230 V   50 Hz
Dimenzije (Š. x D. x V.) u mm:	653 x 842 x 2040
Težina u kg:	108,6

Pridržavamo pravo na uvođenje tehničkih izmjena!

Više podataka o uređaju možete naći na našoj internetskoj stranici [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) ili u uputama pripremljenim sukladno uredbi (EU) 2019/2018 na popisu proizvoda dostupnom na adresi <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Treba uvesti broj proizvoda za određeni model.

## 4.2 Popis sklopova uređaja

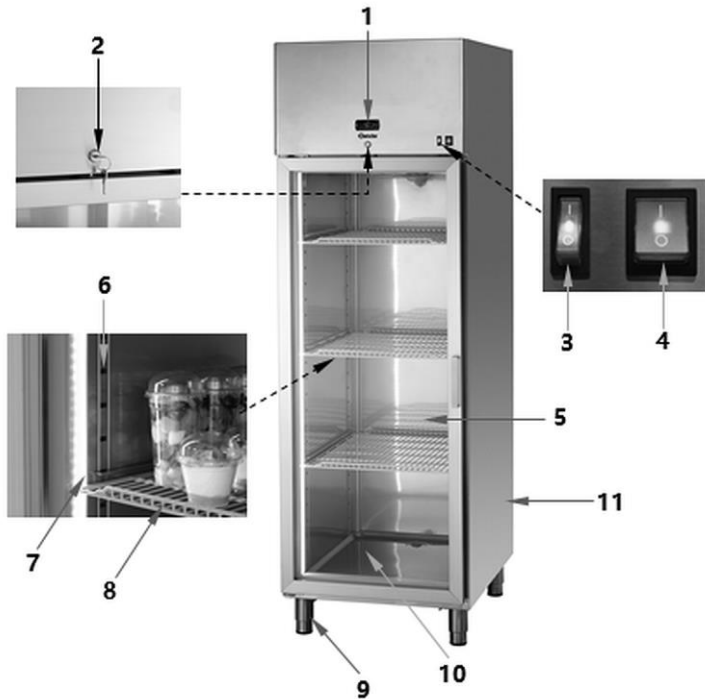
### Rashladni ormar sa ostakljenim vratima 700601



Crtež 1

1. Digitalni regulator temperature
2. Brava sa ključem (2x)
3. Uključno/isključna sklopka za LED rasvjetu sa integriranom kontrolnom lampicom (zelenom)
4. Uključno/isključna sklopka sa integriranom kontrolnom lampicom rada (zelenom)
5. Stakljena vrata s ručkom (2x)
6. Vodilice (8x)
7. LED rasvjetna letva (2x)
8. Police (6x)
9. Donja površina za odlaganje
10. Nožice (4x) podesive visine
11. Kućište

## Rashladni ormar s ostakljenim vratima 700603



HR

Crtež 2

1. Digitalni regulator temperature
2. Brava s ključem
3. Uključno/isključna sklopka za LED rasvjetu sa integriranom kontrolnom lampicom (zelenom)
4. Uključno/isključna sklopka sa integriranom kontrolnom lampicom rada (zelenom)
5. Stakljena vrata s ručkom
6. Vodilice za rešetke (4x)
7. LED rasvjetna letva
8. Police (3x)
9. Nožice (4x) podesive visine
10. Donja površina za odlaganje
11. Kućište

### 4.3 Funkcije uređaja

U rashladnim ormaru s ostakljenim vratima možete hladiti i čuvati na postavljenoj temperaturi odgovarajućih napitaka i prehrambenih proizvoda.

Solidna verzija od plemenitog čelika atraktivnog dizajna, staklena vrata zatvorena u aluminijskom okviru te visokokvalitetna LED rasvjeta predstavljaju odlične uvjete za perfektivno prezentiranje proizvoda.

## 5 Instalacija i rukovanje

### 5.1 Instalacija

#### Raspakiranje / postavljanje

- Uređaj raspakirajte, odstranite sve vanjske i unutrašnje pakirne elemente te transportne zaštite.



**OPREZNO!**

#### Opasnost od gušenja!

Spriječite mogućnost da djeca imaju pristup pakirnim materijalima kao što su plastične vrećice i elementi od stiropora.

- Ako se na uređaju nalazi zaštitna folija, treba je odstraniti. Zaštitnu foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite odgovarajućim razrjeđivačem.
- Postupajte oprezno kako ne bi došlo do oštećivanja tipske pločice i sigurnosnih upozorenja na uređaju.
- **Nikada** ne postavljajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Uređaj postavite na način koji omogućava pristup priključcima i brzo isključivanje u slučaju nužde.
- Uređaj postavljajte na površini sljedećih karakteristika:
  - ravna, dovoljno izdržljiva, otporna na vodu, suha i otporna na visoku temperaturu
  - dovoljno velika da bi se moglo neometano raditi s uređajem
  - lako dostupna
  - s dobrom ventilacijom.
- Ne postavljajte uređaj na mjesta izložena neposrednom djelovanju sunca ili blizu izvora topline (npr. blizu štednjaka, grijača, grijalica i sličnih uređaja). Izvori



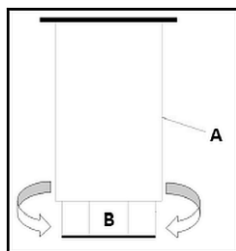
## Instalacija i rukovanje

topline mogu negativno utjecati na potrošnju struje i smanjivati učinkovitost uređaja.

- Uređaj postavite na način da osigurate dobru cirkulaciju dovoljne količine zraka. Nemojte blokirati niti zatvarati otvore za ventilaciju sa stražnje strane uređaja.
- Uređaj ne postavljajte na mjesta s velikom vlažnošću zraka. Maksimalna relativna vlažnost zraka na mjestu instalacije uređaja ne smije prekoračiti 55 %. Prevelika vlažnost uzrokuje hrđanje isparivača što može negativno utjecati na rashladni učinak uređaja.
- Uređaj instalirajte samo u prostorijama gdje je temperatura okoline do 30 °C.
- Kako biste izbjegli oštećivanje kompresora, tijekom instalacije ili transporta uređaj nemojte naginjati pod kutom većim od 45°.
- Kako biste instalirali uređaj, napravite sljedeće korake:
  - Iz uređaja uklonite pakiranje osim palete.
  - Uređaj podignite pomoću podiznih kolica i prenesite ga na mjesto planirane instalacije. Pazite da ne oštetite uređaj. Kontrolirajte stabilnost da ne izgubite ravnotežu uređaja.
  - Uređaj nemojte vući niti pomicati, jer bi se mogao prevrnuti. Prilikom prevrtanja može doći do oštećivanja vanjskih elemenata ili nožica uređaja.
  - Čim se uređaj nađe na mjestu planirane instalacije, odstranite paletu.
  - Nivelirajte uređaj uvrtnjem ili odvrtnjem nožica podesive visine.
  - Na kraju sa uređaja uklonite zaštitnu foliju.

HR

## Niveliranje



Crtež 3

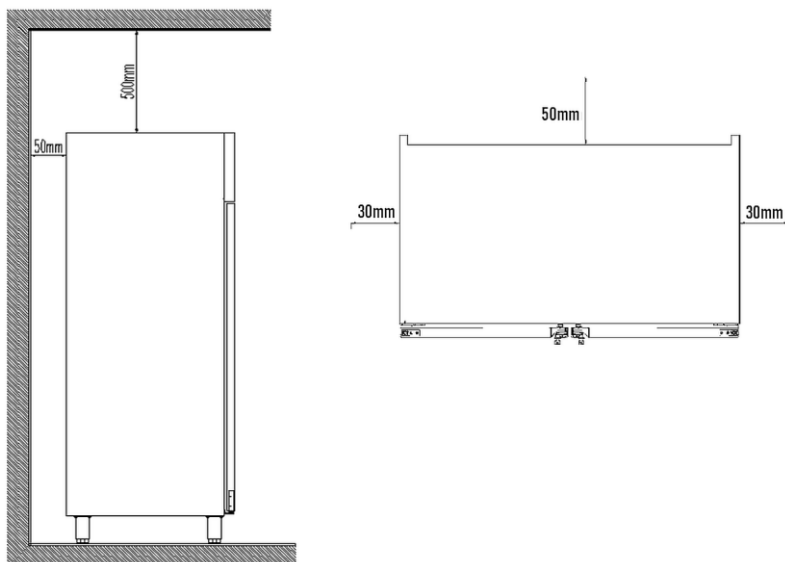
A – Nožica

B – Navoj

Postupkom okretanja navoja u smjeru kazaljke na satu dolazi do spuštanja uređaja.

Postupkom okretanja navoja u smjeru suprotnim do kazaljke na satu dolazi do podizanja uređaja.

### Odstępy minimalne



Crtež 4

Prilikom instalacije uređaja poštujujte sljedeće minimalne razmake između uređaja i zidova te drugih predmeta:

- 50 mm sa stražnje strane
- 30 mm s bočne strane
- 500 mm s gornje strane.

### Priključivanje na struju

- Provjerite da li se tehnički podaci uređaja (navedeni na tipskoj pločici) podudaraju s podacima lokalne električne mreže.
- Uređaj uključite u pojedinačnu dovoljno osiguranu utičnicu sa zaštitnim vodom. Uređaj ne uključujte u višekratnu utičnicu.
- Priključni kabel treba rasporediti na takav način da ga nitko ne može nagaziti niti se zbog njega spotaknuti.
- Prije prve uporabe uređaj mora stajati barem 12 sati prije nego ga ćete priključiti na struju.
- Nakon nestanka napajanja ili nakon što izvadite utikač iz utičnice, pričekajte barem 15 minuta prije nego uređaj ponovo priključite na struju.

### 5.2 Rukovanje

#### Napomene za korisnike

- Police možete postaviti na različitu visinu. Rasporedite ih adekvatno do veličine napitaka/ posuda s hranom kako biste optimalno iskoristili unutarnji prostor.
- Napitke ili hranu u posudama postavite na policama na način da se nađu u dovoljnoj udaljenosti jedno od drugog kako bi se osigurala dovoljna cirkulacija zraka unutar uređaja. Premali razmak između proizvoda negativno utječe na učinak hlađenja.
- Kako biste smanjili gubitak hladnog zraka, vrijeme otvaranja vrata uključenog uređaja treba biti što kraće. Osim toga vrata nemojte otvarati prečesto.
- U slučaju nenadanog prekida napajanja, po mogućnosti ne otvarajte vrata kako biste spriječili gubitak hladnog zraka.
- Rashladni ormar nikada ne bi trebala ostati bez električnog napajanja duže od 10 minuta.
- Ako uređaj isključujete na duže vrijeme, vrata rashladnog ormara trebaju ostati otvorena.

HR

#### Čuvanje prehrambenih proizvoda u rashladnom ormaru

Kako bi Vaš uređaj radio s najboljim učinkom, postupajte sukladno s dolje navedenim napomenama:

- Tijekom stavljanja prehrambenih proizvoda imajte na pameti da treba omogućiti slobodnu cirkulaciju zraka unutar uređaja.
- Prehrambene proizvode i napitke najprije ohladite do odgovarajuće temperature.
- Čuvanje prehrambenih proizvoda koji nisu dovoljno ohlađeni, pogoršava rad uređaja i može štetno djelovati na druge, prethodno ohlađene proizvode. Zbog toga izbjegavajte čuvanje prehrambenih proizvoda u prostorijama bez hlađenja, kako bi se izbjegao pad temperature prilikom stavljanja u rashladni ormar.
- U rashladnom ormaru čuvajte samo pakirane ili pokrivene prehrambene proizvode.
- Prehrambene proizvode koji imaju specifičan miris, kao što su na primjer svježe ribe, foie gras, sirevi, čuvajte u dobro zatvorenim posudama.
- U rashladnom ormaru nemojte čuvati banane jer je ovo voće osjetljivo na hladnoću.

### Priprema uređaja

1. Prije prve uporabe uređaj i njegov pribor očistite u skladu s uputama iz točke 6 „Čišćenje“.
2. Na kraju pažljivo osušite uređaj i njegov pribor.
3. Police postavite na željenu visinu unutra uređaja.
4. Zatvorite vrata uređaja.
5. Uređaj uključite u odgovarajuću pojedinačnu utičnicu.
6. Uključno/isključnu sklopku postavite u položaj „I“, kako biste uključili uređaj. Zelena kontrolna lampica rada na uključno /isključnoj sklopki će se aktivirati.

7. Napitke i hranu postavite u vitrinu tek onda kad će uređaj postići dovoljni učinak hlađenja.

Na digitalnom displeju se prikazuje aktualna temperatura u unutarnjoj komori uređaja.

### Unutarnja rasvjeta LED

Uređaji su opremljeni sa 1 ili 2 rasvjetne letve LED.

Automatska unutarnja rasvjeta LED se uključuje kad otvorite vrata uređaj i isključuje kad zatvorite vrata uređaja.

Kako biste osigurali konstantno osvijetljenje unutar uređaja (također kod zatvorenih vrata), upotrijebite uključno /isključnu sklopku koja se nalazi s prednje strane uređaja.

1. Uključno /isključnu sklopku za unutarnju LED rasvjetu postavite u položaj „I“, kako biste za stalno uključili unutarnju rasvjetu.
2. Uključno /isključnu sklopku za unutarnju LED rasvjetu postavite u položaj „O“, kako biste isključili stalni rad unutarnje rasvjete.

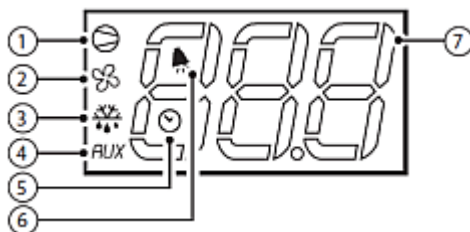
### Funkcije upravljačkih elemenata i displeja

Osnovne postavke temperature su tvornički postavljene i odgovaraju radnoj temperaturi uređaja koja oscilira od oko -2 °C do +8 °C.

Kod normalnog rada na digitalnom displeju se prikazuje vrijednost senzora temperature.

Diode LED na digitalnom displeju prikazuju stanje aktivacije funkcije (Tabela 1), dok pomoću 3 gumba možete aktivirati /dezaktivirati više funkcija (Tabela 2).

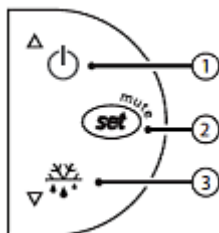
### Poruke



	Pripisana funkcija	Normalan rad			Start-up
		UKLj.	ISKLj.	Treperi	
1	Kompresor	Uklj.	Isklj.	Tražen	UKLj.
2	Ventilator	Uklj.	Isklj.	Tražen	UKLj.
3	Odmrzavanje	Uklj.	Isklj.	Isklj.	UKLj.
4	Pomoćni izlaz	Izlaz aktivan	Izlaz neaktivan	-	UKLj.
5	Sat RTC	RTC dostupan, aktivan (tEN=1) i barem 1 programiran vremenski ciklus.	RTC nedostupan / neaktivan (tEN=0) ili nije programiran nijedan vremenski ciklus.	-	UKLj.
6	Pozor	Alarm aktivan,	Nema aktivnog alarma.	-	UKLj.
7	Displej za brojke	Sastoji se od 3 prikazane pozicije s zarezom i intervalom - 199...999. Vid. parametre /4, /5, /6 za displej mjerne vrijednosti senzora, vrijednost u°C/°F sa zarezom.			

Tab. 1

### Funkcije gumbów







Gumb		Normalan rad		Start-up	
		Jedan pritisak na gumb	Kombinirani pritisak na gumb		
1	<b>UP ON/OFF</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Duže od 3 sek.: naizmjenično se prikazuje stanje Uklj/Isklj.</li> </ul>	Zajedno pritisnuto: Aktivacija / deaktivacija stalnog rada	Zajedno pritisnuto: Aktivacija procedure RESET parametru	-
3	<b>Down defrost</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Duže od 3 sek.: Aktivacija / deaktivacija odležavanja</li> </ul>			Pritisnuto 1 sek.: prikaz verzije programa
2	<b>Set mute</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 sek.: Prikaz/postavljanje postavljene vrijednosti</li> <li>- Duže od 3 sek.: Pristup konfiguraciji parametara (unesite lozinku 22)</li> <li>- Isključivanje zvučnog alarma (zujalice)</li> </ul>	-		Pritisnuto 1 sek.: RESET EZY

Tab. 2

### Postavljanje vrijednosti temperature

1. Kako biste postavili ili izmijenili postavljenu vrijednost postupajte na sljedeći način:


- sekundu pritisćite gumb , postavljena vrijednost počinje treperiti;
- pritisnite gumb  ili , kako biste povećali ili smanjili vrijednost;
- potvrdite novu vrijednost pomoću gumba .

### Automatsko odleđivanje

Do odleđivanja uređaja dolazi automatski.

### Ručno odleđivanje

Osim automatskog odleđivanja možete pokrenuti i ručno odleđivanje.

1. Pritisćite gumb  duže od 3 sekunde.

Ručno odleđivanje je pokrenuto.

HR

### NAPOMENA!!

**Ako su potrebne druge postavke ili promjene parametara, kontaktirajte servisere.**

### Isključivanje uređaja

1. Ako uređaj više ne koristite, uključno/isključnu sklopku postavite u položaj „O“ (ISKL).
2. Uređaj isključite iz napajanja (izvucite mrežni utikač!).



## 6 Čišćenje i održavanje

### 6.1 Napomene vezane za sigurnost tijekom čišćenja

- Prije čišćenja uređaj isključite iz električnog napajanja.
- Uređaj ostavite da se potpuno ohladi.
- Pazite da u uređaj ne dopre voda. Prilikom čišćenja uređaj ne potapajte u vodu niti u druge tekućine. Za čišćenje uređaja ne koristite mlaz vode pod pritiskom.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakve oštre niti metalne predmete (nož, vilicu itd). Oštri bi predmeti mogli oštetiti uređaj a kod kontakta s elementima napravljenim od električnog vodiča moglo bi doći do strujnog udara.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte nikakva abrazivna sredstva koja sadrže otapala niti agresivna sredstva za čišćenje. Takva bi sredstva mogla oštetiti površinu uređaja.

### 6.2 Čišćenje

1. Uređaj redovito čistite.
2. Iz uređaja izvadite sve prehrambene proizvode i odnesite ih na čuvanje u hladnu prostoriju.
3. Iz uređaja izvadite police.
4. Police čistite blagim deterdžentom i mekanom krpicom ili spužvicom, koristeći toplu vodu.
5. Police isperite čistom vodom i osušite mekanom krpicom.

**Napomena: Za čišćenje uređaja nikada ne koristite vruću vodu!**

6. Uređaj prebrišite iznutra i izvana mekanom vlažnom krpicom. Po potrebi upotrijebite blago sredstvo za čišćenje.
7. Očišćene površine brišite vlažnom krpicom s dodatkom čiste vode.
8. Na kraju pažljivo osušite sve oprane površine.
9. Unutrašnjost uređaja redovito brišite (jednom mjesečno) sredstvom za dezinfekciju dopuštenim do kontakta s hranom.
10. Vrata i vratno brtvilo uređaja redovito čistite mekanom vlažnom krpicom i blagim deterdžentom. Nakon toga pažljivo ih osušite.
11. Nakon čišćenja vrata ostavite otvorena kako bi se uređaj dobro osušio.
12. Ako uređaj duže vrijeme nećete koristiti, očistite ih u skladu s gore navedenim opisom. Uređaj ostavite otvoren kako bi se spriječilo širenje neugodnih mirisa unutar uređaja.

### 6.3 Održavanje

Sljedeće operacije treba redovito obavljati kvalificirani stručnjak:

- čišćenje kondenzatora pomoću odgovarajućih alata (usisavač ili mekana četka);
- kontrola električnih priključaka;
- kontrola termostata i senzora;
- kontrola vrata i vratnih brtva.

## 7 Moguće smetnje

U dolje prikazanoj tablici su navedeni opisi mogućih uzroka smetnji u radu ili grešaka do kojih može doći tijekom eksploatacije uređaja. Ako nije moguće ukloniti smetnje u radu uređaja, kontaktirajte servisere.

Ovom prilikom obavezno navedite broj artikla, naziv modela i serijski broj uređaja. Ove podatke možete pročitati na tipskoj pločici uređaja.

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Ne rade funkcije.	Nepravilno stavljen utikač.	Izvcite utikač i pravilno ga stavite u utičnicu.
	Oštećen osigurač električnog napajanja.	Provjerite osigurač, provjerite uređaj nakon što ga uključite u drugu utičnicu.
	Nema struje	Provjerite električno napajanje.
	Oštećena utičnica.	Uređaj uključite u drugu utičnicu.
	Oštećen mrežni utikač.	Kontaktirajte servisere.

## Moguće smetnje

Greška	Mogući uzrok	Rješenje
Nedovoljan učinak hlađenja.	Neposredna ekspozicija na suncu ili blizina izvora topline.	Odmaknite uređaj od izvora topline.
	Nepravilno postavljena temperatura.	Provjerite postavljenu temperaturu, pritisnite gumb „Set“, kako biste promijenili temperaturu.
	Vrata nisu dobro zatvorena ili su bila otvorena predugo.	Dobro zatvorite vrata, vrijeme otvaranja ograničite na minimum.
	Oštećena ili deformirana brtva na vratima.	Kontaktirajte servisere.
	Nepravilna cirkulacija zraka oko uređaja.	Osigurajte dovoljan razmak od zida i drugih predmeta.
	Previsoka temperatura okoline.	Provjerite temperaturu okoline na mjestu instalacije, eventualno instalirajte uređaj na prikladnijem mjestu.
	U uređaj su stavljena odveć topla jela.	Vruća jela uvijek ohladite do sobne temperature.
	Premali razmak između proizvoda ili previše proizvoda u uređaju.	Osigurajte dovoljan razmak između proizvoda u uređaju, odstranite nepotrebne predmete.
Uređaj proizvodi glasne zvukove.	Uređaj nije postavljen na ravnu podlogu.	Nivelirajte uređaj.
	Popušteni vijci /matice.	Provjerite sve vijke i matice, po potrebi ih stegnite.
	Uređaj dodiruje zidove ili druge predmete.	Zadržite minimalan razmak od zidova ili drugih predmeta.


Slijedeći zvukovi koje proizvodi uključen uređaj su normalna pojava i ne označavaju grešku uređaja:


- Zvuk šumeće vode i druge šumove proizvodi rashladno sredstvo koje kruži u sustavu hlađenja uređaja.
- Kratkotrajno, glasno zujanje/šištanje ili zvuk klika koji proizvodi uređaj kad se uključuje kompresor uređaja.

### Alarmi i dojave

U slučaju alarma na digitalnom displeju treperi odgovarajuća prijava alarma naizmjenice s temperaturom; eventualno aktivira se i zujalica relej alarma (ako je dostupan).

Svi se alarmi isključuju automatski (tzn. prijava alarma se zaustavlja, odmah nakon što je uklonjen uzrok alarma; samo alarm „CHt” treba isključiti ručno (na način da

isključite i ponovno uključite uređaj pomoću gumba  ili isključite iz električnog napajanja).

Pritiskom na gumb  isključuje se jest zujalica, dok se kod alarma i relej alarma deaktiviraju tek onda kad je uzrok alarma uklonjen. Dostupni kodovi alarma su navedeni u sljedećoj Tablici 3.

Kod alarmu	Zujalica i relej alarma	LED	Opis	RESET
E0	Aktivan	UKLj.	Greška senzora 1 = regulacija	Automatski
E1	Neaktivan	UKLj.	Greška senzora 2 = odleđivanje	Automatski
E2	Neaktivan	UKLj.	Greška senzora 3 = kondenzator / proizvođač	Automatski
IA	Aktivan	UKLj.	Vanjski alarm.	Automatski
dOr	Aktivan	UKLj.	Alarm otvorena vrata.	Automatski
LO	Aktivan	UKLj.	Alarm niska temperatura.	Automatski
HI	Aktivan	UKLj.	Alarm visoka temperatura.	Automatski
EE	Neaktivan	UKLj.	Greška parametara uređaja.	Nije moguće.
EF	Neaktivan	UKLj.	Greška radnih parametara.	Ručno

## Moguće smetnje

<b>Ed</b>	Neaktivan	UKLj.	Odleđivanje zbog prekoračenog limita vremena.	Kod prvog, pravilno obavljenom odleđivanju.
<b>dF</b>	Neaktivan	UKLj.	Traje odleđivanje.	Automatski
<b>cht</b>	Neaktivan	UKLj.	Alarm prethodno onečišćenog kondenzatora.	Automatski
<b>CHt</b>	Aktivan	UKLj.	Alarm onečišćeni kondenzator.	Ručno.
<b>EtC</b>	Neaktivan	UKLj.	Alarm satova.	Postavljanjem sata.

Tab. 3

### 8 Zbrinjavanje

#### Električni uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje treba prikupljati i zbrinjavati na pravilan i ekološki prihvatljiv način. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Uređaj isključite iz električnog napajanja i uklonite priključni kabel.

Električne uređaje treba odnositi na označena sabirna mjesta.

#### Rashladno sredstvo

Propelent upotrijebljen u uređaju je lako zapaljiv. Prilikom zbrinjavanja propelenta postupajte u skladu s nacionalnim propisima.